

CÓDIGOS INTERNACIONALES NOTAM (Q)

Este apéndice se utilizará para interpretar el contenido de NOTAM internacionales codificados.

- Un grupo de códigos NOTAM contiene cinco letras. La primera letra es siempre la letra "Q" para indicar una abreviatura de código para usar en la composición de NOTAM.
- La segunda y tercera letras identifican el tema que se informa. (Ver tablas **Código NOTAM – Cifrado Segunda y Tercera Letras**).
- Las letras cuarta y quinta identifican el estado de funcionamiento del sujeto que se informa. (Ver tablas **Código NOTAM – Cifrado Cuarta y Quinta Letras**).

Contenido

Código NOTAM – Cifrado Segunda y Tercera Letras	2
Instalaciones de Iluminación (L)	2
Área de movimiento y aterrizaje (M)	2
AGA (Aeródromos) Instalaciones y servicios (F)	3
COM (Comunicaciones) Instalaciones de comunicaciones y vigilancia (C)	4
COM (Comunicaciones) Sistema de aterrizaje por instrumentos y microondas (I)	4
COM (Comunicaciones) Instalaciones y servicios de terminal y de navegación en ruta (N)	4
RAP (Reglamento del Aire y Servicios de Tránsito Aéreo) Organización de espacio aéreo (A).....	5
RAP (Reglamento del Aire y Servicios de Tránsito Aéreo) Servicios de tránsito aéreo y VOLMET (S)	6
RAP (Reglamento del Aire y Servicios de Tránsito Aéreo) Procedimiento de tránsito aéreo (P).....	6
Avisos para la navegación - Restricciones del espacio aéreo (R)	6
Avisos para la navegación - Avisos (W)	7
Otras informaciones (O)	7
Código NOTAM – Cifrado Cuarta y Quinta Letras	8
Disponibilidad (A)	8
Cambios (C).....	8
Condiciones de peligro (H).....	9
Limitaciones (L)	10
OTROS (XX).....	11

Código NOTAM – Cifrado Segunda y Tercera Letras

Instalaciones de Iluminación (L)

- LA Sistema de iluminación de aproximación (especificar pista y tipo) **als**
- LB Faro de aeródromo **abn**
- LC Luces de eje de pista (especificar pista) **rcil**
- LD Luces indicadoras de la dirección de aterrizaje **ldi lgt**
- LE Luces de borde de pista (especificar pista) **redl**
- LF Luces de destellos en orden consecutivo (especificar pista) sequenced **fl lgt**
- LH Luces de pista de alta intensidad (especificar pista) **high intst rwy lgt**
- LI Luces identificadoras de extremo de pista (especificar pista) **rwy end id lgt**
- LJ Luces indicadoras de alineación con la pista (especificar pista) **rai lgt**
- LK Componentes de la categoría II del sistema de iluminación de aproximación (especificar pista) **cat II components als**
- LL Luces de pista de baja intensidad (especificar pista) **low intst rwy lgt**
- LM Luces de pista de intensidad mediana (especificar pista) **medium intst rwy lgt**
- LP Indicador de trayectoria de aproximación de precisión (PAPI)(especificar pista) **papi**
- LR Todas las instalaciones de iluminación del área de aterrizaje **ldg area lgt fac**
- LS Luces de zona de parada (especificar pista) **stwl**
- LT Luces de umbral (especificar pista) **thr lgt**
- LU Indicador de trayectoria de aproximación de helicóptero **hapi**
- LV Sistema visual indicador de pendiente de aproximación (especificar tipo y pista) **vasis**
- LW Iluminación de helipuerto **heliport lgt**
- LX Luces de eje de calle de rodaje (especificar calle de rodaje) **twy cl lgt**
- LY Luces de borde de calle de rodaje (especificar calle de rodaje) **twy edge lgt**
- LZ Luces de zona de toma de contacto de la pista (especificar pista) **rtzl**

Área de movimiento y aterrizaje (M)

- MA Área de movimiento **mov area**
- MB Carga admisible (especificar parte del área de aterrizaje o del área de movimiento) **bearingstrength**
- MC Zona libre de obstáculos (especificar pista) **cwy**

MD Distancias declaradas (especificar pista) **declareddist**
MG Sistema de guía de rodaje tgs MH Dispositivo de parada en la pista (especificar pista) **rag**
MK Zona de estacionamiento **prkg area**
MM Balizaje diurno (especificar umbral, eje) **daymarkings**
MN Plataforma **apron**
MP Puesto de estacionamiento de aeronave (especificar) **acft stand**
MR Pista (especificar pista) **rwy**
MS Zona de parada (especificar pista) **swy**
MT Umbral (especificar pista) **thr**
MU Apartadero de viraje de pista (especificar pista) **Rwyturning bay**
MW Franja (especificar pista) **strip**
MX Calle o calles de rodaje (especificar) **twy**

AGA (Aeródromos) Instalaciones y servicios (F)

FA Aeródromo **ad**
FB Dispositivo de medición del rozamiento (especificar tipo) **friction measuringdevice**
FC Equipo de medición de techo ceiling **measurementeqpt**
FD Sistema de atraque (especificar AGNIS, BOLDS, etc.) **dckg system**
FE Oxígeno (especificar tipo) **oxygen**
FF Extinción de incendio y salvamento **fire and rescue**
FG Control de movimiento en tierra **gnd mov ct**
FH Zona/plataforma de aterrizaje de helicóptero **hel landing area**
FJ Aceites (especificar tipo) **oil**
FL Indicador de la dirección de aterrizaje **ldi**
FM Servicio meteorológico (especificar tipo) **met**
FO Equipo de dispersión de la niebla **fg dispersal**
FP Helipuerto **heliport**
FS Equipo de remoción de la nieve **sn removal eqpt**
FT Trasmisómetro (especificar pista y cuando corresponda, indicativo o indicativos de los trasmisómetros) **transmissometer**
FU Disponibilidad de combustible **fuel avbl**

FW Indicador de la dirección del viento **wdi**

FZ Aduana **cust**

COM (Comunicaciones) Instalaciones de comunicaciones y vigilancia (C)

CA Instalaciones aeroterrestres (especificar servicio y frecuencia) **a/g fac**

CD Enlace de datos entre controlador-piloto y vigilancia dependiente automática **cpdlc/ads**

CE Radar de vigilancia en ruta **rsr**

CGCLCMPCRCSCCT Sistema de aproximación dirigida desde tierra Sistema selectivo de Llamada Radar de movimiento en la superficie Radar para la aproximación de precisión (especificar pista)Elemento radar de vigilancia del sistema radar para la aproximación de precisión (especificar longitud de onda)Radar secundario de vigilanciaRadar de vigilancia de área terminal **gcaselcalsmrsrparssrtar**

COM (Comunicaciones) Sistema de aterrizaje por instrumentos y microondas (I)

IC Sistema de aterrizaje por instrumentos (especificar tipo) **ils**

ID DME correspondiente al ILS **ils dme**

IG Trayectoria de planeo (ILS) (especificar pista) **ils gp**

II Radiobaliza interior (ILS) (especificar pista) **ils im**

IL Localizador (ILS) (especificar pista) **ils ilz**

IM Radiobaliza intermedia (ILS) (especificar pista) **ils mm**

IN Localizador (no asociado con un ILS) **ilz**

IO Radiobaliza exterior (ILS) (especificar pista) **ils om**

IS ILS Categoría I (especificar pista) **ils cat I**

IT ILS Categoría II (especificar pista) **ils cat II**

IU ILS Categoría III (especificar pista) **ils cat III**

IW Sistema de aterrizaje por microondas **mls**

IX Radiofaro de localización exterior (ILS) (especificar pista) **ils lo**

IY Radiofaro de localización intermedio (ILS) (especificar pista) **ils lm**

COM (Comunicaciones) Instalaciones y servicios de terminal y de navegación en ruta (N)

NA Todas las instalaciones de radionavegación (excepto...) **all rdo nav fac**

NB Radiofaro no direccional **ndb**

NC DECCA decca ND Equipo radiotelemétrico **dme**
NF Radiobaliza tipo de abanico **fan mkr**
NG Sistema mundial de navegación por satélite (identificación) **gnss**
NL Radiofaro de localización (especificar identificación) **I**
NM VOR/DME **vor/dme**
NN TACAN **tacan**
NO OMEGA **omega**
NT VORTAC **vortac**
NV VOR **vor**
NX Estación radiogoniométrica (especificar tipo y frecuencia) **df**

RAP (Reglamento del Aire y Servicios de Tránsito Aéreo) Organización de espacio aéreo (A)

AA Altitud mínima (especificar en ruta/en la vertical/segura) **mm alt**
AC Zona de control **ctr**
AD Zona de identificación de defensa aérea **adiz**
AE Área de control **cta**
AF Región de información de vuelo **fir**
AH Área superior de control **uta**
AL Nivel de vuelo mínimo utilizable **mm usable fl**
AN Ruta de navegación de área **rnav rte**
AO Área oceánica de control **oca**
AP Punto de notificación (especificar nombre o designador cifrado) **rep**
AR Ruta ATS (especificar) **ats rte**
AT Área de control terminal **tma**
AU Región superior de información de vuelo **uir**
AV Área superior con servicio de asesoramiento **uda**
AX Intersección **int**
AZ Zona de tránsito de aeródromo **atz**

RAP (Reglamento del Aire y Servicios de Tránsito Aéreo) Servicios de tránsito aéreo y VOLMET (S)

SA Servicio automático de información terminal **atis**

SB Oficina de notificación ATS **aro**

SC Centro de control de área **acc**

SE Servicio de información de vuelo **fis**

SF Servicio de información de vuelo de aeródromo **afis**

SL Centro de control de área afluencia **flow ctl centre**

SO Centro de control de área oceánica **oac**

SP Servicio de control de aproximación **app**

SS Estación de servicio de vuelo **fss**

ST Torre de control de aeródromo **twr**

SU Centro de control de área superior **uac**

SV Radiodifusión VOLMET **volmet**

SY Servicio de asesoramiento de área superior (especificar) **upper advisory ser**

RAP (Reglamento del Aire y Servicios de Tránsito Aéreo) Procedimiento de tránsito aéreo (P)

PA Llegada normalizada por instrumentos especificar designador de ruta **star**

PB Llegada normalizada VFR **std vfr arr**

PD Salida normalizada por instrumentos (especificar designador deruta) **sid**

PEPFPHPIPKPLPMPOPPRPTPUPXPZ Salida normalizada VFR Procedimiento de control de afluencia Procedimiento de espera Procedimiento de aproximación por instrumentos (especificar tipo y pista) Procedimiento de aproximación VFR Limite de franqueamiento de obstáculos Mínimo de utilización de aeródromo (especificar procedimiento y mínimo enmendado) Altitud de franqueamiento de obstáculos (especificar procedimiento) Altura de franqueamiento de obstáculos (especificar procedimiento) Procedimiento de falla de radio Altitud de transición Procedimiento de aproximación frustrada (especificar pista) Altitud mínima de espera (especificar punto de referencia) Procedimiento ADIZ **std vfr depflow ctl prochldg procinst apch procvfr apch prococlad opr mnmocaochrdo failure proctamissed apch procmnm hldg altadiz proc**

Avisos para la navegación - Restricciones del espacio aéreo (R)

RA Reserva de espacio aéreo (especificar) **airspace reservation**

RD Zona peligrosa (especificar prefijo nacional y número) .. **d** ..

RM Área de operaciones militares **moa**

RO Sobrevuelo de ... (especificar) **overflying**

RP Zona prohibida (especificar prefijo nacional y número) .. **p** ..

RR Zona restringida (especificar prefijo nacional y número) .. **r** ..

RT Zona restringida temporalmente (especificar zona) **tempo restricted area**

Avisos para la navegación - Avisos (W)

WA Exposición aérea **air display**

WB Vuelos acrobáticos **aerobatics**

WC Globo cautivo o cometa captive **balloon/kite**

WD Demolición de explosivos **Demolition of explosives**

WE Ejercicios (especificar) **exer**

WF Reabastecimiento aéreo **air refuelling**

WG Vuelo de planeadores **gld fly**

WJ Remolque de banderolas/blanco **banner/target towing**

WL Ascenso de globo libre **ascent of free balloon**

WM Disparo de proyectiles, ejercicios de tiro o lanzamiento de cohetes **missile/gun/rocket frng**

WP Ejercicio de lanzamiento de paracaídas **pje**

WR Material radiactivos o sustancias químicas tóxicas (especificar) **radioactive material/toxicchemicals**

WS Incendio o escape de gas **burning/blowing gas**

WT Movimiento masivo de aeronaves **mass mov of acft**

WV Vuelo de formación **formation flt**

WW Actividad volcánica importante signifant **volcanic act**

WZ Vuelo de modelos **model fly**

Otras informaciones (O)

OA Servicio de información aeronáutica **ais**

OB Obstáculos (especificar detalles) **obst**

OE Requisitos para la entrada de aeronaves **acft entry rqmnts**

OL Luces de obstáculos en ... (especificar) **obst lgt**

OR Centro de coordinación de salvamento **rcc**

Código NOTAM – Cifrado Cuarta y Quinta Letras

Disponibilidad (A)

AC Retirado para mantenimiento **ithdrawn maint**

AD Disponibilidad para operaciones diurnas **avbl ops day**

AF Comprobado en vuelo y considerado digno de confianza **fltck okay**

AG Utilizable, pero se ha comprobado solamente en tierra, se espera comprobación en vuelo **opr but gnd ck only, awaitingfltck**

AH Las horas de servicio son ahora de ... a ... (especificar) **hr ser**

AK Reanuda la operación normal **okay**

AL Funcionado (o de nuevo funcionado) a reserva de limitaciones /condiciones anteriormente publicadas **opr subj previous cond**

AM Únicamente operaciones militares **mil ops only**

AN Disponible para operaciones nocturnas **avbl ngt ops**

AO Operacional **opr**

AP Disponible, se necesita un permiso previo **avbl, ppr**

AR Disponible a solicitud **avbl o/r**

AS No utilizable **u/s**

AU No está disponible (especificar razones, si cabe) **not avbl**

AW Totalmente retirado **ithdrawn**

AX Se ha cancelado el cierre previamente anunciado **promulgated shutdown cnl**

Cambios (C)

CA En actividad **act**

CC Completado **cmpl**

CD Cese de actividades **deactivated**

CE Montado **erected**

CF La o las frecuencias de utilización han sido cambiadas a **opr freq changed to**

CG Se redujo a **downgrades to**

CH Cambiado **changed**

CI Identificación o distintivo de llamada de radio cambiadas a **ident/rdo callsign changedto**

CL Realineado **realigned**

CM Desplazado **displaced**

CN Cancelado **cnl**

CO En funcionamiento **opr**

CP Funciona a potencia reducida **opr reduced pwr**

CR Reemplazado temporalmente por **tempo rpcl by**

CS Instalado **instl**

CT En prueba no utilizar **on test, do not use**

Condiciones de peligro (H)

HA La eficacia del frenado es ...1) deficiente 2) mediana/deficiente 3) mediana 4) mediana/buena 5) buena **ba is**

HB El coeficiente de rozamiento es ... (especificar el dispositivo derazonamiento utilizado) **friction coefficient is**

HC Cubierta por una capa de nieve compacta de un espesor de **cov compacted sn depth**

HD Cubierta de nieve seca de un espesor de **cov dry sn depth**

HE Cubierta de agua de ... profundidad **cov water depth**

HF Completamente libre de nieve y hielo **free of sn and ice**

HG Se está cortando el césped **grass cuting inpr**

HH Peligro debido a (especificar) **hazard due**

HI Cubierta de hielo **cov ice**

HJ Lanzamiento proyectado especificar (característica de identificación del vuelo del globo o nombre clave del proyecto, lugar del lanzamiento, período proyectado para el o los lanzamientos - fecha/hora, dirección de ascenso prevista, hora prevista en que pasará los 18.000m (60.000ft), o alcanzará el nivel de crucero si es de 18.000m (60.000ft), o inferior a esta cifra, así como el punto previsto en que esto sucederá) **launch plan**

HK Migración de aves en curso (especificar el sentido) **bird migration inpr**

HL Se terminó de quitar la nieve **sn clr compl**

HM Balizado por **marked by**

HN Cubierta de nieve mojada o fundente de un espesor de **cov wet sn/slush depth**

HO Disimulado/a por la nieve **obscured by sn**

HP Se está quitando la nieve **sn clr inpr**

HQ Operación cancelada ... (especificar características de identificación del vuelo del globo o nombre clave del proyecto) **opr cnl**

HR Agua estancada **standing water**

HS Se está enarenando **sanding inpr**

HT Aproximación de acuerdo con el área de señales únicamente **apch according signal areaonly**

HU Lanzamiento en marcha ... (especificar características de identificación del vuelo del globo o nombre del proyecto, lugar de lanzamiento, fecha/hora del o de los lanzamientos, hora prevista en que pasará los 18.000m (60 000 ft) o alcanzará el nivel de crucero si está a 18.000m (60 000 ft) o por debajo de este nivel, junto con el punto previsto en que sucederá esto, fecha/hora prevista de terminación del vuelo, lugar proyectado en el que tocará tierra, si corresponde. **launch inpr**

HV Se ha terminado el trabajo **work cmpl**

HW Prosiguen los trabajos **wip**

HX Concentración de aves **bird concentration**

HY Hay bancos de nieve (especificar altura) **sn banks hgt**

HZ Cubierto por surcos o crestas heladas **cov frozen ruts and ridges**

Limitaciones (L)

LA Funciona con fuente secundaria de energía **opr aux pwr**

LB Reservado par aeronaves locales **reserved for acft basedtherein**

LC Cerrado **clsd**

LD Inseguro **unsafe**

LE Funciona sin fuente secundaria de energía **opr wo aux pwr**

LF Interferencia causada por **interference fm**

LG Funciona sin identificación **opr wo ident**

LH No pueden usarlo las aeronaves que pesen más de **u/s acft heavier tan**

LI Cerrado para las operaciones IFR **clsd ifr ops**

LK Funciona como luz fija **opr as flgt**

LL Puede usarse en una longitud de ... un ancho de ... **useable len .../wid ...**

LN Cerrado para toda clase de operaciones nocturnas **clsd to all ngt ops**

LP Prohibido a **prohibited to**

LR Aeronaves restringidas a pistas y a calles rodaje **act restricted to rwy andtwy**

LS Sujeto a interrupción **subj intrp**

LT Limitado a **ltd to**

LV Cerrado para operaciones VFR **clsd vfr ops**

LW Se realizará **will take place**



LX Utilizable, pero se aconseja precaución por causa de lo siguiente **opr but ctn advised due to**

OTROS (XX)

XX Lenguaje claro **Languague**